3M 7000 Series/Séries/Series/Série

Respirator Half Facepiece
User Instructions for 3M™ 7001S, Silicone (Small), 37024 (Small), 7002S, Silicone (Medium), 37025 (Medium), 7003S, Silicone (Large), 37026 (Large) Half Facepieces (Keep these instructions for reference)*

Respirateur Demi-masque
Directives d'utilisation pour le demi-masque 7001S en silicone (Petit), le demi-masque 37024 (Petit), le demi-masque en silicone 7002S (Moyen), le demi-masque 37025 (Moyen), le demi-masque 7003S en silicone (Grand) et le demi-masque 37026 (Grand) (Conserver ces directives à titre de référence)*

Respirador Pieza Facial de Media Cara
Instrucciones de Uso para respiradores de Media Cara 7001S, Silicona (Pequeño), 37024 (Pequeño), 7002S, Silicona (Mediano), 37025 (Mediano), 7003S, Silicona (Grande), 37026 (Grande) (Guarde las instrucciones para referencia)*

Respirador Peça Semifacial
Instruções de Uso para peça semifacial 7001S, Silicone (Pequena), 37024 (Pequena), 7002S, Silicone (Média), 37025 (Média), 7003S, Silicone (Grande), 37026 (Grande) da 3M™ (Guarde este encarte como referência)*

* 37024, 37025, 37026 are catalog numbers only. NIOSH approved 3M™ 7001S (Small), 7002S (Medium), 7003S (Large) Half Facepieces.

37024, 37025 et 37026 ne sont que des numéros de référence. Les demi-masques 7001S (Petit), 7200S (Moyen) et 7300S (Grand) 3M™ sont approuvés par le NIOSH.

37024, 37025, 37026 son únicamente números de catálogo. Aprobación NIOSH para Pieza Facial de Media Cara 7001S (Pequeño), 7002S (Mediano), 7003S (Grande).

37024, 37025, 37026 são números de catálogo somente. Possuem aprovação NIOSH. Peças semifaciais da 3M 7001S (Pequena), 7002S (Média), 7003S (Grande) da 3M™.

GENERAL SAFETY INFORMATION

Intended Use

The 3M™ 7000 Series Half Facepiece Respirators are designed to help provide respiratory protection against certain airborne contaminants when used in accordance with all use instructions and limitations and applicable safety and health regulations.

⚠ WARNING

This respirator helps protect against certain contaminants. **Misuse may result in sickness or death.** For proper use, see supervisor, or *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ D'ORDRE GÉNÉRAL

Usage prévu

Les respirateurs à demi-masque 3M™ de série 7000 procurent une protection respiratoire contre certains contaminants en suspension dans l'air quand on les utilise selon les directives et restrictions d'utilisation et les lois en vigueur sur la santé et la sécurité.

⚠ MISE EN GARDE

Ce respirateur protège contre certains contaminants en suspension dans l'air. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, les *directives d'utilisation* ou communiquer, au Canada, avec le Service technique au 1 800 267-4414.

INFORMACION GENERAL SOBRE SEGURIDAD

Usos

Los Respiradores de Media Cara de la Serie 7000 de 3M™ están diseñados para ayudar a proporcionar protección respiratoria contra ciertos contaminantes ambientales cuando son usados de acuerdo con todas las instrucciones y limitantes de uso y los reglamentos de seguridad y salud aplicables.

⚠ ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a proteger contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. **El uso incorrecto puede ser causa de enfermedad o muerte.** Para usarlo correctamente, vea a su supervisor lea las *Instrucciones de Uso*, o llame gratuitamente al Servicio Técnico de la División OH ESD de 3M México al 01-800-712-0646.

INFORMAÇÃO GERAL DE SEGURANÇA

Usar para

Os respiradores tipo Peça Semifacial 3M™ Série 7000 são indicados para proteção respiratória contra certos contaminantes presentes no ar quando usados de acordo com as instruções, limitações e os regulamentos de segurança e saúde aplicáveis.

⚠ ADVERTÊNCIA

Este respirador ajuda a proteger contra certos contaminantes suspensos no ar. **O uso inadequado poderá causar enfermidade ou morte.** Para o uso adequado, leia as *Instruções de Uso* ou entre em entrabalhem, consulte seu supervisor ou chame o Serviço Técnico da 3M do Brasil pelo número Disque Segurança 0800-550705.

Imported by:
3M Occupational Health and Environmental Safety Division
3M Center, Building 235-3W-70
P.O. Box 33910
St. Paul, MN 55133-3010
Made in Japan

3M Automotive Aftermarket Division
3M Center, Building 223-6N-01
P.O. Box 33223
St. Paul, MN 55133-3223
Made in Japan

Imported by:
3M Occupational Health and Environmental Safety Division
3M Canada Company
P.O. Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Made in Japan

Importé par :
Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M
Compagnie 3M Canada
C.P. 5757
London (Ontario) N6A 4T1
Fabriqué au Japon

Importado y distribuido por:
3M de Brasil Ltda.
Via Anhanguera, km 110 - Sumaré-S.P.
C.E.C. 43.565.37/10001-06
Fabricado no Japão

Importado por/importado por:
3M México S.A. de C.V.
Av. Santa Fe No. 55,
Col. Santa Fe, Del. Alvaro Obregón
México D.F. 01210
RFC 'MMI-720509-P1A
Hecho en Japón

© 3M 2001

38-9017-0672-1

USE INSTRUCTIONS AND LIMITATIONS

Important

Before use the wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep for reference.
This product contains no components made from natural rubber latex.

Use For

Respiratory protection from certain airborne contaminants according to NIOSH approvals, OSHA limitations, in Canada CSA standard Z94.4 requirements, other applicable regulations and 3M instructions.

Do Not Use For

Concentrations of contaminants which are immediately dangerous to life or health, are unknown or when concentration exceeds 10 times the permissible exposure limit (PEL) in air purifying mode, or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and may result in sickness or death.
2. Before occupational use of this respirator a written respiratory protection program must be implemented meeting all the requirements of OSHA 29 CFR 1910.134 such as training and fit testing and applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met.
3. The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those that are so small you cannot see them.
4. Leave contaminated area immediately and contact supervisor if you smell or taste contaminants or if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen when used in air-purifying mode. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life and health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) when used in air-purifying mode, or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, abuse or misuse this respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the faceseal of the respirator.

Time Use Limitations

1. If respirator becomes damaged, leave contaminated area immediately and dispose of respirator.
2. Replace filters in accordance with the filter Time Use Limitation.
3. Replace cartridges in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected.

NIOSH Cautions and Limitations

The following restrictions may apply. See NIOSH approval label.

A- Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
B- Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C- Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
D- Air-line respirators can be used only when the respirators are supplied with respirable air meeting the requirements of CGA G-7.1 Grade D or higher quality.
E- Use only the pressure ranges and hose lengths specified in the User's Instructions.
F- Do not use powered air-purifying respirators if airflow is less than four cfm (115 lpm) for tight fitting facepieces or six cfm (170 lpm) for hoods and/or helmets.
G- If airflow is cut off, switch to filter and/or cartridge or canister and immediately exit to clean air.
H- Follow established cartridge and canister change schedules or observe ESLI to ensure that cartridge and canisters are replaced before breakthrough occurs.
I- Contains electrical parts which have not been evaluated as an ignition source in flammable or explosive atmospheres by MSHA/NIOSH.
J- Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
K- The Occupational Safety and Health Administration regulations require gas-proof goggles to be worn with this respirator when used against formaldehyde.
L- Follow the manufacturer's instructions for changing cartridges, canister and/or filters.
M- All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
N- Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
O- Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P- NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.
S– Special or critical Use's Instructions and/or specific use limitations apply. Refer to User's Instructions before donning.

S – Special or Critical Use Instructions

3M™ Mercury Vapor Cartridges (6009 and 60929) are equipped with passive 3M™ End of Service Life Indicators (ESLI). The color change indicator is designed to be readily visible when using the respirator without manipulation. If you cannot readily see the ESLI, do not use. Mercury vapor cartridges must be discarded when the ESLI changes color; or within 30 days of opening packaging; or when ESLI becomes dirty or damaged; or when odors of vapors or gases become noticeable, whichever occurs first. Mercury vapor has no odor.

To assemble 3M™ Dual Airline Combination Breathing Tubes with 3M™ Cartridges/Filters, the facepiece inhalation valves must be removed.

If the facepiece is to be used in air purifying mode (without using the 3M SA-1600 or SA-2600 breathing tubes), the inhalation valves must be replaced in the facepiece before use.

⚠ WARNING

OSHA standard 1910.134 requires that employers provide breathing air which shall "meet at least the requirements of the specification for Grade D breathing air as described in Compressed Gas Association Commodity specification G-7.1-1997". This air must come from a suitable external source (e.g., breathing air compressor or bulk air supply with breathing quality air). Failure to do so may result in sickness or death. The 7000 Series respirator itself DOES NOT provide Grade D breathing air or air that meets CSA Standard CAN3-Z180.1-00.

LIST OF PRODUCTS

3M™ 7000 Series (7001S, 7002S and 7003S) Half Facepiece and Parts

Facepieces

Facepieces do not include cartridges, filters or retainers.

Number	Product Name
7001S	Half Facepiece, Silicone (Small)
7002S	Half Facepiece, Silicone (Medium)
7003S	Half Facepiece, Silicone (Large)
37024	Half Facepiece (Small)
37025	Half Facepiece (Medium)
37026	Half Facepiece (Large)

Accessories

7381	Head Harness Assembly
7282	Inhalation Valves
7283	Exhalation Valve
7384	Exhalation Valve Seat and Guard
7386	Cartridge/Filter Connector
601	Quantitative Fit Test Adapter
6880	Bayonet Cap

CAUTION: Failure to properly dispose of spent cartridges, filters, or respirators contaminated by hazardous materials can result in environmental harm. Handling, transportation and disposal of spent cartridges, filters, or respirators must comply with all applicable federal, state, and local laws and regulations.

3M™ Cartridges

Number	Product Name	NIOSH Approval (for respiratory protection against the following contaminants up to ten times the permissible exposure limit)
6001 (07046)	Organic Vapor	Certain organic vapors
6002	Acid Gas	Chlorine, hydrogen chloride, and sulfur dioxide or chlorine dioxide or hydrogen sulfide (escape only)
6003 (07047)	Organic Vapor/Acid Gas	Certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride, and sulfur dioxide or hydrogen sulfide (escape only) or hydrogen fluoride
6004	Ammonia/Methylamine	Ammonia and methylamine
6005	Formaldehyde/Organic Vapor	Formaldehyde and certain organic vapors[1]
6006	Multi-Gas/Vapor	Certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride, chlorine dioxide, sulfur dioxide, hydrogen sulfide (escape only), ammonia/methylamine, formaldehyde or hydrogen fluoride[1]
6009	Mercury Vapor/Chlorine Gas	Mercury vapor or chlorine gas
60921	Organic Vapor/P100	Certain organic vapors and particulates
60922	Acid Gas/P100	Chlorine, hydrogen chloride, and sulfur dioxide or chlorine dioxide or hydrogen sulfide (escape only) and particulates
60923	Organic Vapor/Acid Gas/P100	Certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride, and sulfur dioxide or hydrogen sulfide (escape only) or hydrogen fluoride and particulates
60924	Ammonia/Methylamine/P100	Ammonia and methylamine and particulates
60925	Formaldehyde/Organic Vapor/P100	Formaldehyde and certain organic vapors and particulates[1]
60926	Multi-Gas/Vapor/P100	Certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride, chlorine dioxide, sulfur dioxide, hydrogen sulfide (escape only), ammonia/methylamine, formaldehyde or hydrogen fluoride and particulates[1]
60928	Organic Vapor/Acid Gas Cartridge/P100 Filter	Certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride, and sulfur dioxide or hydrogen sulfide (escape only) or hydrogen fluoride and particulates[1]
60929	Mercury Vapor/Chlorine Gas/P100	Mercury vapor or chlorine gas and particulates

[1] OSHA regulations require gas proof goggles be worn with half facepiece respirators when used against formaldehyde.
[2] 3M recommended for use against methylamine or radioiodine up to 5 ppm with daily cartridge replacement.

Service Life for Chemical Cartridges and Filters

6000 series cartridges should be used before the expiration date on cartridge packaging. The useful service life of these cartridges will depend upon activity of wearer (breathing rate), specific type, volatility and concentration of contaminants and environmental conditions such as humidity, pressure, and temperature. Cartridges must be replaced in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected.

Filters must be replaced if they become damaged, soiled or if increased breathing resistance occurs. N-series should not be used in environments containing oils. R-series filters may be limited to 8 hours of continuous or intermittent use if oil aerosols are present. In environments containing only oil aerosols, P-series filters should be replaced after 40 hours of use or 30 days, whichever is first.

3M™ Filters/Adapter/Retainer

Number	Product
501 (07054)	Filter Retainer for SN11 and SP71 Filters
502	Filter Adapter for 2000 Series and 7093 Filters
2071	P95 Particulate Filter
2076HF	P95 Particulate Filter, hydrogen fluoride, with nuisance level acid gas relief[1]
2078	P95 Particulate Filter, 3M recommended for cyzone protection[2], with nuisance level organic vapor/acid gas relief[1]
2091 (07184)	P100 Particulate Filter
2096	P100 Particulate Filter, with nuisance level acid gas relief[1]
2097	P100 Particulate Filter, 3M recommended for cyzone protection[2], with nuisance level organic vapor relief[1]
5911	N95 Particulate Filter
SP71 (07194)	P95 Particulate Filter
7093	P100 Particulate Filter

[1] 3M recommended for relief against nuisance levels of acid gases or organic vapors. Nuisance level refers to concentrations not exceeding OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower. Do not use for respiratory protection against acid gases or organic vapors.
[2] 3M recommended for ozone protection up to 10 times the OSHA PEL. **Note:** This product is not NIOSH approved for ozone protection.

3M™ Dual Airline Accessories and Adapter Kits

Number	Description
SA-1000 (or SA-2000 Back-Mounted	Dual Airline High Pressure Adapter Kit for use with the W-9435 Compressed Air Hose. This kit includes: SA-1500 Breathing Tube or (SA-2500 Back-Mounted Breathing Tube) SA-1009 Air Regulator and GVP-127 Waist Belt **Note**: This assembly does not include the W-9435 Compressed Air Hose.
SA-1000LP (or SA-2000LP Back-Mounted	Dual Airline Low Pressure Adapter Kit for use with the W-3020 Compressed Air Hose. This kit includes: SA-1500 Breathing Tube (SA-2500 Back-Mounted Breathing Tube) SA-1029 Air Regulator and GVP-127 Waist Belt **Note**: This assembly does not include the W-3020 Compressed Air Hose.
SA-1100 (or SA-2100 Back-Mounted	Combination Dual Airline High Pressure Adapter Kit for use with the W-9435 Compressed Air Hose. This kit includes: SA-1600 Breathing Tube (SA-2600 Back-Mounted Breathing Tube) SA-1009 Air Regulator and GVP-127 Waist Belt **Note**: This assembly does not include the W-9435 Compressed Air Hose.
SA-1100LP (or SA-2100LP Back-Mounted	Combination Dual Airline Low Pressure Adapter Kit for use with the W-3020 Compressed Air Hose. This kit includes: SA-1600 Breathing Tube (SA-2600 Back-Mounted Breathing Tube) SA-1029 Air Regulator and GVP-127 Waist Belt **Note**: This assembly does not include the W-3020 Compressed Air Hose.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

3M™ 6000 Series Cartridge Assembly

1. Align cartridge notch with facepiece mark, as shown, and push together. (Fig. 1)
2. Turn cartridge clockwise to stop (¼ turn). (Fig. 2)

3M™ SN1 and SP71 Filters

1. Place filter into 3M™ 501 Retainer so printed side of filter faces the cartridge. (Fig. 3)
2. Press cartridge into filter retainer. It should snap securely into filter retainer. When correctly installed, filter should completely cover face of cartridge.
3. To replace filter, remove retainer by lifting on TAB.

3M™ 2000 Series and 7093 Filters

Align opening of filter with filter attachment on facepiece. Turn filter clockwise until it is firmly seated and cannot be further turned. (Fig. 4) Repeat for second filter.

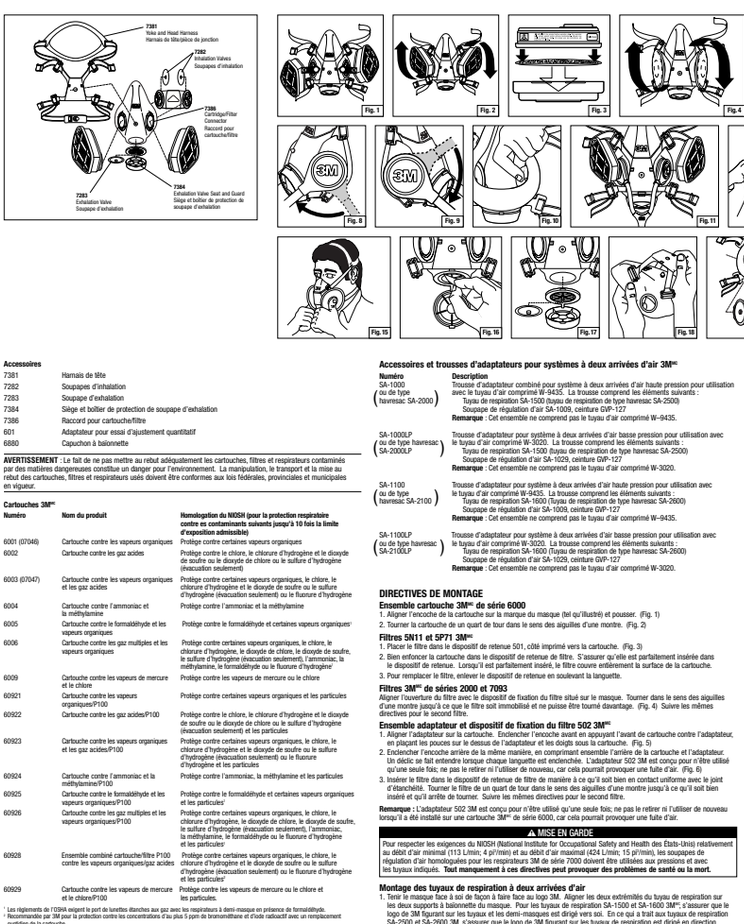
3M™ 502 Adapter Assembly and Filter Attachment

1. Align adapter over cartridge. Engage front snap by squeezing front of cartridge and adapter together, placing thumbs of both hands over top of adapter and fingertips along bottom sides of cartridge. (Fig. 5)
2. Engage back snap by squeezing back side of cartridge and adapter together using the same hand positions. An audible click should be heard as each snap is engaged. The 3M 502 adapter should not be removed or reused once engaged as it is not designed for reuse and leakage may occur. (Fig. 6)
3. Place filter onto the filter holder so that filter comes into even contact with gasket. Twist clockwise a quarter turn until it is firmly seated and filter cannot be turned further. Repeat for second filter.

Note: The 3M 502 adapter once installed on a 3M™ 6000 Series Cartridge is not to be removed and reused as leakage may occur.

⚠ WARNING

To meet the U.S. National Institute for Occupational Safety and Health NIOSH requirement for minimum (4 CFM/113 lpm) and maximum (15 CFM/424 lpm) air flow, the air control valves approved for use with the 3M 7000 Series Respirators must be operated within the correct supply pressure ranges and hose lengths. **Failure to do so may result in sickness or death.**



DIRECTIVES ET RESTRICTIONS D'UTILISATION

Important

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation*. Conserver ces directives à titre de référence.
Ce produit ne contient aucun élément en latex de caoutchouc naturel.

Protège contre

La protection des voies respiratoires contre certains contaminants en suspension dans l'air conformément aux homologations du NIOSH, aux restrictions de l'OSHA, aux exigences de la norme Z94.4de la CSA au Canada et à tout autre règlement en vigueur et aux directives applicables de 3M.

Ne protège pas contre

En mode d'épuration d'air si les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé, si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible, aux normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.

Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ce respirateur pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.
2. Avant d'utiliser ce respirateur en milieu professionnel, vous devez mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit, conforme au règlement 29 CFR 1910.134 de l'OSHA, en matière de formation et d'essai d'ajustement par exemple, et aux normes sur les substances de l'OSHA. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA.
3. Les contaminants dans l'air jugés dangereux pour la santé englobent les contaminants trop petits pour être visibles à l'œil nu.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si l'on décèle un goût ou une odeur de contaminant ou si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
5. Entre chaque utilisation, entreposer le respirateur hors des zones contaminées.
6. Mettre les produits usés au rebut conformément aux règlements en vigueur.

Restrictions d'utilisation

1. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène lorsqu'il est utilisé en mode d'épuration d'air. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.
2. Ne pas utiliser en mode d'épuration d'air si les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé, si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible, aux normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier ni utiliser ce respirateur de façon abusive ou incorrecte.
4. Ne pas utiliser si l'on porte la barbe ou des poils ou si l'on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre le joint facial du masque et le visage.

Avertissements et restrictions du NIOSH

Les restrictions suivantes peuvent s'appliquer. Consulter l'étiquette d'homologation du NIOSH.

A- Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.
B- Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
C- Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.
D- Les respirateurs à adduction d'air peuvent être utilisés uniquement s'ils sont alimentés avec de l'air respirable de qualité égale ou supérieure à celle exigée par la norme G-7.1 de la CGA pour l'air de catégorie D.
E- N'utiliser que les valeurs de pression et les longueurs prescrites dans les directives d'utilisation.
F- Ne pas utiliser de respirateurs d'épuration d'air propulsé si le débit d'air est inférieur à 115 L/min (4 pi³/min) en ce qui a trait aux masques à ajustement serré ou 170 L/min (6 pi³/min) en ce qui a trait aux cagoules et/ou aux casques.
G- Si le débit d'air s'arrête, régler le respirateur en mode filtre et/ou cartouche ou boîtier filtrant et sortir immédiatement de la zone contaminée.
H- Pour s'assurer de remplacer les cartouches et les boîtiers filtrants avant leur bris, suivre un horaire de remplacement établi des cartouches et des boîtiers filtrants ou respecter l'indicateur de fin de durée utile.
I- Comporte des pièces électriques que le NIOSH ou la MSHA n'a pas évaluées comme des sources d'inflammation dans les atmosphères inflammables ou explosives.
J- L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent provoquer des blessures ou la mort.
K- Les règlements de l'Occupational Safety and Health Administration exigent le port de lunettes de protection imperméables aux gaz avec ce respirateur en présence de formaldéhyde.
L- Pour le changement des cartouches, des boîtiers filtrants et/ou des filtres, suivre les directives d'utilisation du fabricant.
M- Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.
N- Ne jamais substituer ou modifier ce produit, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.
O- Consulter les directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
P- Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.
S – Des directives d'utilisation spéciales ou d'importance capitale et/ou des restrictions d'utilisation spécifiques s'appliquent. Consulter les directives d'utilisation avant de porter ce produit.

S – Directives d'utilisation spéciales ou importantes

Les cartouches contre les vapeurs de mercure (6009 et 60929) 3M™ sont dotées d'un indicateur de fin de durée utile (IFDU). Cet indicateur à changement de couleur doit être facilement visible par celui qui porte le respirateur et ce, sans aucune manipulation. Ne pas utiliser le respirateur s'il est impossible d'apercevoir l'IFDU. Mettre les cartouches contre les vapeurs de mercure au rebut lorsque l'indicateur change de couleur, 30 jours après l'ouverture de l'emballage, lorsque l'IFDU devient sale ou endommagé ou lorsqu'on commence à percevoir l'odeur des vapeurs ou des gaz, selon la première éventualité. Les vapeurs de mercure sont inodores.

Afin de procéder au montage des tuyaux de respiration combinés à deux arrivées d'air avec les cartouches/filtres 3M™, retirer tout d'abord les soupapes d'inhalation.

Replacer les soupapes d'inhalation dans le masque avant de l'utiliser en mode d'épuration d'air (sans le tuyau de respiration SA-1600 ou SA-2600 3M).

⚠ MISE EN GARDE

La norme 1910.134 de l'OSHA exige que l'employeur assure une alimentation en air respirable répondant aux moins aux exigences de l'air respirable de catégorie D, selon la norme G-7.1-1997 de la Compressed Gas Association. Cet air doit provenir d'une source externe appropriée (un compresseur d'air respirable ou une bouteille contenant de l'air respirable, par exemple). Tout manquement à ces directives peut provoquer des problèmes de santé ou la mort. Le respirateur de série 7000 ne fournit pas d'air respirable de catégorie D ni d'air qui réponde aux exigences de la norme CAN3-Z180.1-00.

LISTE DES PRODUITS

Demi-masque 3M™ de série 7000 (7001S, 7002S et 7003S) et pièces

Masques

Les masques n'incluent pas les cartouches, les filtres et les dispositifs de retenue.

Numéro	Nom du produit
7001S	Demi-masque, silicone (Petit)
7002S	Demi-masque, silicone (Moyen)
7003S	Demi-masque, silicone (Grand)
37024	Demi-masque (Petit)
37025	Demi-masque (Moyen)
37026	Demi-masque (Grand)

Accessoires

7381	Harnais de tête
7282	Soupapes d'inhalation
7283	Soupape d'exhalation
7384	Siège et boîtier de protection de soupape d'exhalation
7386	Raccord pour cartouche/filtre
601	Adaptateur pour essai d'ajustement quantitatif
6880	Capuchon à baïonnette

AVERTISSEMENT : Le fait de ne pas mettre au rebut adéquatement les cartouches, filtres et respirateurs contaminés par des matières dangereuses constitue un danger pour l'environnement. La manipulation, le transport et la mise au rebut des cartouches, filtres et respirateurs usés doivent être conformes aux lois fédérales, provinciales et municipales en vigueur.

Cartouches 3M™

Numéro	Nom du produit	Homologation du NIOSH (pour la protection respiratoire contre ces contaminants suivants jusqu'à 10 fois la limite d'exposition admissible)
6001 (07046)	Cartouche contre les vapeurs organiques	Protège contre certaines vapeurs organiques
6002	Cartouche contre les gaz acides	Protège contre le chlore, le chlorure d'hydrogène et le dioxyde de soufre ou le dioxyde de chlore ou le sulfure d'hydrogène (évacuation seulement)
6003 (07047)	Cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides	Protège contre certaines vapeurs organiques, le chlore, le chlorure d'hydrogène et le dioxyde de soufre ou le sulfure d'hydrogène (évacuation seulement) ou le fluorure d'hydrogène
6004	Cartouche contre l'ammoniac et la méthylamine	Protège contre l'ammoniac et la méthylamine
6005	Cartouche contre le formaldéhyde et les vapeurs organiques	Protège contre le formaldéhyde et certaines vapeurs organiques[1]
6006	Cartouche contre les gaz multiples et les vapeurs organiques	Protège contre certaines vapeurs organiques, le chlore, le chlorure d'hydrogène, le dioxyde de chlore, le dioxyde de soufre, le sulfure d'hydrogène (évacuation seulement), l'ammoniac, la méthylamine, le formaldéhyde ou le fluorure d'hydrogène[1]
6009	Cartouche contre les vapeurs de mercure et le chlore	Protège contre les vapeurs de mercure ou le chlore
60921	Cartouche contre les vapeurs organiques/P100	Protège contre certaines vapeurs organiques et les particules
60922	Cartouche contre les gaz acides/P100	Protège contre le chlore, le chlorure d'hydrogène et le dioxyde de soufre ou le dioxyde de chlore ou le sulfure d'hydrogène (évacuation seulement) et les particules
60923	Cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides/P100	Protège contre certaines vapeurs organiques, le chlore, le chlorure d'hydrogène et le dioxyde de soufre ou le sulfure d'hydrogène (évacuation seulement) ou le fluorure d'hydrogène et les particules
60924	Cartouche contre l'ammoniac et la méthylamine/P100	Protège contre l'ammoniac, la méthylamine et les particules
60925	Cartouche contre le formaldéhyde et les vapeurs organiques/P100	Protège contre le formaldéhyde et certaines vapeurs organiques et les particules[1]
60926	Cartouche contre les gaz multiples et les vapeurs organiques/P100	Protège contre certaines vapeurs organiques, le chlore, le chlorure d'hydrogène, le dioxyde de chlore, le dioxyde de soufre, le sulfure d'hydrogène (évacuation seulement), l'ammoniac, la méthylamine, le formaldéhyde ou le fluorure d'hydrogène et les particules[1]
60928	Ensemble combiné cartouche/filtre P100	Protège contre certaines vapeurs organiques, le chlore, le chlorure d'hydrogène et le dioxyde de soufre ou le sulfure d'hydrogène (évacuation seulement) ou le fluorure d'hydrogène et les particules[1]
60929	Cartouche contre les vapeurs de mercure et le chlore/P100	Protège contre les vapeurs de mercure ou le chlore et les particules.

[1] Les règlements de l'OSHA exigent le port de lunettes étanches aux gaz avec les respirateurs à demi-masque en présence de formaldéhyde.
[2] Recommandée par 3M pour la protection contre les concentrations d'ozone ne dépassant pas plus 5 ppm de bromométhane et d'iode radioactif avec un remplacement quotidien de la cartouche.

Durée utile des cartouches chimiques et des filtres

Utiliser les cartouches chimiques de série 6000 avant la date d'expiration inscrite sur l'emballage. La durée utile de ces cartouches est fonction du degré d'activité de l'utilisateur (fréquence respiratoire), du type spécifique, de la volatilité et de la concentration des agents de contamination en présence et des conditions ambiantes (humidité, pression et température). Remplacer les cartouches selon un programme de remplacement préétabli ou plus tôt si l'on décèle un goût ou une odeur de contaminant ou si une irritation se manifeste.

Remplacer les filtres s'ils sont endommagés, encrassés ou si la respiration devient difficile. Ne pas utiliser les filtres de série N en présence de particules à base d'huile. Utiliser les filtres de série R en présence d'aérosols à base d'huile pendant un maximum de 8 heures d'utilisation continue ou intermittente. Remplacer les filtres de série P utilisés uniquement en présence d'aérosols à base d'huile après 40 heures ou 30 jours d'utilisation, selon la première éventualité.

Filtres, adaptateurs et dispositifs de retenue 3M™

Numéro	Nom du produit
501 (07054)	Dispositif de retenue pour filtres SN11 et SP71
502	Adaptateur pour filtres de série 2000 et filtres 7093
2071	Filtre P95 contre les particules
2076HF	Filtre P95 contre les particules, le fluorure d'hydrogène et les concentrations nuisibles de gaz acides[1]
2078	Filtre P95 contre les particules recommandé par 3M pour la protection contre l'ozone[2] et contre les concentrations nuisibles de vapeurs organiques/gaz acides[1]
2091 (07184)	Filtre P100 contre les particules
2096	Filtre P100 contre les particules et les concentrations nuisibles de gaz acides[1]
2097	Filtre P100 contre les particules recommandé par 3M pour la protection contre l'ozone[2] et contre les concentrations nuisibles de vapeurs organiques[1]
5N11	Filtre N95 contre les particules
SP71 (07194)	Filtre P95 contre les particules
7093	Filtre P100 contre les particules

[1] Recommandé par 3M contre les concentrations nuisibles de gaz acides ou de vapeurs organiques. On entend par concentrations nuisibles, les concentrations n'excédant pas la limite d'exposition admissible de l'OSHA ou des règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée. Ne pas utiliser pour la protection respiratoire contre les gaz acides ou les vapeurs organiques.
[2] Recommandé par 3M pour la protection contre l'ozone jusqu'à 10 fois la limite d'exposition admissible de l'OSHA. **Remarque :** Ce produit n'est pas homologué par le NIOSH pour la protection contre l'ozone.

Accessoires et trousses d'adaptateurs pour systèmes à deux arrivées d'air 3M™

Numéro	Description
SA-1000 (ou de type harnais SA-2000)	Trousse d'adaptateur combiné pour système à deux arrivées d'air haute pression pour utilisation avec le tuyau d'air comprimé W-9435. La trousse comprend les éléments suivants : Tuyau de respiration SA-1500 (tuyau de respiration de type harnais SA-2500) Soupape de régulation d'air SA-1009, ceinture GVP-127 **Remarque** : Cet ensemble ne comprend pas le tuyau d'air comprimé W-9435.
SA-1000LP (ou de type harnais SA-2000LP	Trousse d'adaptateur pour système à deux arrivées d'air basse pression pour utilisation avec le tuyau d'air comprimé W-3020. La trousse comprend les éléments suivants : Tuyau de respiration SA-1500 (tuyau de respiration de type harnais SA-2500) Soupape de régulation d'air SA-1029, ceinture GVP-127 **Remarque** : Cet ensemble ne comprend pas le tuyau d'air comprimé W-3020.
SA-1100 (ou de type harnais SA-2100	Trousse d'adaptateur pour système à deux arrivées d'air haute pression pour utilisation avec le tuyau d'air comprimé W-9435. La trousse comprend les éléments suivants : Tuyau de respiration SA-1600 (Tuyau de respiration de type harnais SA-2600) Soupape de régulation d'air SA-1009, ceinture GVP-127 **Remarque** : Cet ensemble ne comprend pas le tuyau d'air comprimé W-9435.
SA-1100LP (ou de type harnais SA-2100LP	Trousse d'adaptateur pour système à deux arrivées d'air basse pression pour utilisation avec le tuyau d'air comprimé W-3020. La trousse comprend les éléments suivants : Tuyau de respiration SA-1600 (Tuyau de respiration de type harnais SA-2600) Soupape de régulation d'air SA-1029, ceinture GVP-127 **Remarque** : Cet ensemble ne comprend pas le tuyau d'air comprimé W-3020.

DIRECTIVES DE MONTAGE

Ensemble cartouche 3M™ de série 6000

1. Aligner l'encoche de la cartouche sur la marque du masque (tel qu'illustré) et pousser. (F

INSTRUCCIONES Y LIMITANTES DE USO

Importante
Antes de usar este respirador, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones de Uso.* Guarde las instrucciones para referencia.
Este producto no contiene componentes de látex de caucho natural.

Usar para
Protección respiratoria contra ciertos contaminantes ambientales de acuerdo a las aprobaciones NIOSH, las limitantes de Concentración de Uso y de acuerdo a los requisitos del estándar CSA Z94.4, a otros reglamentos aplicables y a las instrucciones de 3M.

No usar para
Contaminantes cuya concentración sea inmediatamente peligrosa para la vida o la salud, sea desconocida o cuando dicha concentración exceda 10 veces el límite de exposición permitido (PEL) en modo de purificador de aire, o de acuerdo a los estándares específicos de OSHA o a los reglamentos de gobierno aplicables, lo que sea menor.

Instrucciones de Uso
1. El no cumplir con todas las instrucciones y limitantes sobre el uso de este respirador y/o no usar el respirador durante el tiempo completo de exposición, puede reducir la eficiencia del respirador y ocasionar enfermedad o la muerte.
2. Antes de utilizar este respirador en un ambiente laboral, se debe implementar un programa escrito de protección respiratoria que satisfaga todos los requisitos de la norma OSHA 29 CFR 1910.134, tales como entrenamiento y prueba de ajuste, y las normas OSHA específicas relativas a sustancias que sean aplicables. En Canadá, se deben cumplir con los requisitos del estándar CSA Z94.4.
3. Los contaminantes que pueden ser peligrosos para su salud incluyen aquellos que usted no puede ver.
4. Abandone inmediatamente el área contaminada y avise a su supervisor si percibe el sabor o el olor de los contaminantes o si siente mareos, irritación o algún otro malestar.
5. Guarde el respirador en un lugar apartado de áreas contaminadas cuando no lo use.
6. Después de usar el producto, deséchelo de acuerdo con la reglamentación aplicable.

Limitantes de uso
1. Este respirador no suministra oxígeno cuando se utiliza en modalidad de purificación de aire. No lo use en atmósferas que contengan menos del 19,5% de oxígeno.
2. No lo use cuando las concentraciones de los contaminantes representen un peligro inmediato para la vida o la salud, cuando sean desconocidas, o cuando la concentración sea 10 veces superior al límite de exposición permitido (PEL) cuando se utilice como purificador de aire, o de acuerdo a ciertas normas OSHA específicas o a los reglamentos aplicables del gobierno, lo que sea menor.
3. No modifique ni abuse o use incorrectamente este respirador.
4. No use el respirador sobre barba u otro vello facial, o en condiciones que impidan un buen sellado entre el rostro y el respirador.

Limitantes de tiempo de uso
1. Si el respirador se daña, salga inmediatamente del área contaminada y repárelo o reemplácelo.
2. Reemplace los filtros de acuerdo con las Limitantes de Tiempo de Uso para filtros.
3. Reemplace los cartuchos de acuerdo a un calendario establecido de reemplazo o antes, si se detecta algún olor, sabor o irritación proveniente de los contaminantes.

Precauciones y limitantes de NIOSH
Podrían aplicarse las siguientes restricciones. Vea la etiqueta de Aprobación de NIOSH.
- A- No use en atmósferas que contengan menos del 19,5 por ciento de oxígeno.
- B- No usar en atmósferas que representen un peligro inmediato para la vida o la salud.
- C- No exceder las concentraciones máximas de uso establecidas por las normas reguladoras.
- D- Los respiradores de línea de aire pueden utilizarse sólo cuando éstos sean abastecidos con aire respirable que cumpla con los requisitos de la Asociación de Gases Comprimidos (CGA) G-7.1: Grado D o de calidad superior.
- E- Usar sólo los límites de presión y las longitudes de manguera especificadas en las Instrucciones de Uso.
- F- No usar los purificadores de aire forzado si el flujo de aire es inferior a cuatro cfm (115 lpm) para piezas faciales de ajuste apretado o seis cfm (170 lpm) para capuchas y/o cascos.
- G- Si se corta el flujo de aire, cambiar a filtro y/o el cartucho o el canister y salir inmediatamente al aire limpio.
- H- Siga las agendas de cambio previamente establecidas para los cartuchos y cánisters y observe el ESLI para asegurarse que son reemplazados antes de que se saturen.
- I- Los respiradores contienen piezas elásticas que no han sido evaluadas como fuentes de ignición en atmósferas inflamables o explosivas por MSHA/NIOSH.
- J- No usar ni mantener adecuadamente este producto puede provocar lesiones o la muerte.
- K- Los reglamentos del Departamento de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) exigen el uso de gafas a prueba de gas con el respirador cuando éste se utiliza contra formaldehído.
- L- Seguir las instrucciones de Uso del fabricante para cambiar los cartuchos, el canister y/o los filtros.
- M- Todos los respiradores aprobados deben ser seleccionados, ajustados, usados y mantenidos de acuerdo a las normas MSHA, OSHA y a otros reglamentos aplicables.
- N- Nunca sustituir, modificar, agregar u omitir piezas. Usar solamente los repuestos exactos en la configuración especificada por el fabricante.
- O- Revisar las Instrucciones de Uso y los manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y mantenimiento de estos productos.
- P- NIOSH no evalúa los respiradores para usarlos como mascarillas quirúrgicas.
- S- Aplican Instrucciones de Uso críticas o especiales y/o limitantes de uso específicas. Revisar las Instrucciones de Uso antes de ponerse el respirador.

Instrucciones de Uso Críticas o Especiales
Los Cartuchos de Vapores (6009 y 60929) de 3M™ están equipados con Indicadores de Fin de Vida Útil (ESLI) de 3M™ de carácter pasivo. El indicador de cambio de color debe quedar visible al usar el respirador sin que haya ningún tipo de manejo. Si no es posible ver el indicador con facilidad, no se debe usar el respirador. Los cartuchos contra vapores de mercurio deben desecharse cuando el indicador ESLI cambia de color; o a los 30 días después de abrir el empaque; o cuando el indicador ESLI esté sucio o dañado; o cuando se detecte la presencia de olor a vapores o gases, lo que ocurra primero. Los vapores de mercurio no tienen olor.

Para colocar el Tubo de Respiración de Combinación para Línea de Aire Dual con Filtros/Cartuchos de 3M™ primero se deben quitar las válvulas de inhalación de la pieza facial.

Si la pieza facial se va a utilizar en modo de purificador de aire (sin usar los tubos de respiración SA-1600 o SA-2600 de 3M), se deben volver a colocar las válvulas de inhalación en la pieza facial antes de ser usada.

⚠ ADVERTENCIA

El estándar 1910.134 de OSHA requiere que los patrones provean aire respirable que "por lo menos cumpla con los requisitos de las especificaciones para aire respirable Grado D como se describe en las especificaciones G-7.1-1997 de la Asociación de Gases Comprimidos". Este aire debe proveerse de un área externa conveniente (ejem., compresor para aire respirable o tanques con aire de calidad respirable). No seguir estas indicaciones podría causar enfermedad o muerte. El respirador de la Serie 6000 por sí solo NO provee aire respirable Grado D o aire que cumpla con el estándar CSA CAN/CZ180.1-00.

LISTA DE PRODUCTOS

Pieza Facial de Media Cara Serie 7000 (7001S, 7002S y 7003S) de 3M™ y Partes

Piezas Faciales
La pieza facial de respirador *no incluye* los cartuchos, filtros o retenedores.

Número	Nombre del Producto
7001S	Pieza Facial de Media Cara, Silicona (Pequeño)
7002S	Pieza Facial de Media Cara, Silicona (Mediano)
7003S	Pieza Facial de Media Cara, Silicona (Grande)
37024	Pieza Facial de Media Cara (Pequeño)
37025	Pieza Facial de Media Cara (Mediano)
37026	Pieza Facial de Media Cara (Grande)

Accesorios

7381	Conjunto de correas para la cabeza
7282	Válvulas de Inhalación
7283	Válvula de Exhalación
7384	Guarda y Asiento de la Válvula de Exhalación
601	Adaptador de prueba de ajuste cuantitativa
6880	Tapa para la conexión tipo Bayoneta

PRECAUCIÓN: No eliminar adecuadamente los cartuchos, filtros o respiradores contaminados con materiales peligrosos puede provocar daño ambiental. Manipulación El manejo, transporte y eliminación de los cartuchos, filtros o respiradores usados deben cumplir con todas las leyes y reglamentos federales, estatales y locales que sean aplicables.

Cartuchos de 3M™

Número	Nombre del Producto	Aprobación NIOSH (para protección respiratoria contra los siguientes contaminantes hasta 10 veces el límite de exposición permitido)
6001 (07048)	Vapor orgánico	Ciertos Vapores Orgánicos
6002	Gas Ácido	Cloro, cloruro de hidrógeno, y dióxido de azufre o dióxido de cloro o sulfuro de hidrógeno (sólo escape)
6003 (07047)	Vapor orgánico/Gas Ácido	Ciertos vapores orgánicos, cloro, cloruro de hidrógeno, y dióxido de azufre o sulfuro de hidrógeno (sólo escape) o fluoruro de hidrógeno
6004	Amoniaco/metilamina	Amoniaco y metilamina
6005	Formaldehído/vapores orgánicos	Formaldehído y ciertos vapores orgánicos'
6006	Multi-Gases/vapores	Ciertos vapores orgánicos, cloro, cloruro de hidrógeno, dióxido de cloro, dióxido de azufre, sulfuro de hidrógeno (sólo escape), amoniaco/metilamina, formaldehído o fluoruro de hidrógeno'
6009	Vapores de mercurio/gas cloro	Vapores de mercurio o gas cloro
60921	Vapor orgánico/P100	Ciertos vapores orgánicos y particulas
60922	Gas Ácido/P100	Cloro, cloruro de hidrógeno, y dióxido de azufre o dióxido de cloro o sulfuro de hidrógeno (sólo escape) y particulas
60923	Vapores Orgánicos/gases ácidos/P100	Ciertos vapores orgánicos, cloro, cloruro de hidrógeno, y dióxido de azufre o sulfuro de hidrógeno (sólo escape) o fluoruro de hidrógeno y particulas
60924	Amoniaco/Metilamina/P100	Amoniaco y metilamina y particulas
60925	Formaldehído/Vapor orgánico/P100	Formaldehído, ciertos vapores orgánicos y Particulas'
60926	Multi-Gases/Vapores/P100	Ciertos vapores orgánicos, cloro, cloruro de hidrógeno, dióxido de cloro, dióxido de azufre, sulfuro de hidrógeno (sólo escape), amoniaco/metilamina, formaldehído o fluoruro de hidrógeno y particulas'
60928	Filtro contra vapores orgánicos/gases	Ciertos vapores orgánicos, cloro, cloruro de hidrógeno, y dióxido de azufre o sulfuro de hidrógeno (sólo escape) o fluoruro de hidrógeno y particulas'
60929	Vapores de Mercurio/gas Cloro/P100	Vapores de mercurio o gas cloro y particulas

' Los reglamentos de OSHA exigen el uso de gafas a prueba de gas cuando se usan respiradores de media cara contra formaldehído.
" Recomendado por 3M para usarse contra bromuro de metilo y ysido radioactivo en concentraciones de hasta 5 ppm con reemplazo diario de cartuchos.

Tiempo de Vida para Cartuchos Químicos y Filtros
Los cartuchos de la Serie 6000 deben usarse antes de alcanzar la fecha de expiración localizada en el empaque de los mismos. La vida útil de estos cartuchos dependerá de la actividad del usuario (intensidad de la respiración), el modelo específico, la volatilidad y la concentración de los contaminantes, y/u las condiciones ambientales como la humedad, la presión y la temperatura. Deben reemplazarse los cartuchos de acuerdo a un calendario establecido de reemplazo de cartuchos, o antes si se detecta olor, sabor o irritación causada por los contaminantes.

Los filtros deben reemplazarse si se dañan, ensucian o si se hace más difícil respirar. Los filtros de la serie N no deben usarse en ambientes que contienen aceites. Los filtros de la serie R pueden servir limitados a 8 horas de uso continuo o intermitente si hay presencia de aerosoles base aceite. En ambientes que contienen sólo este tipo de aerosoles, los filtros de la serie P deben reemplazarse después de 40 horas de uso o después de 30 días, lo que ocurra primero.

Filtros 3M™/Adaptador/Retenedor

Número	Nombre del Producto
501 (07054)	Retenedor para filtro para filtros SN11 y SP71
502	Adaptador para filtro para filtros de la Serie 2000 y 7093
2071	Filtro P95 contra Particulas
2076HF	Filtro P95 contra particulas, fluoruro de hidrógeno, con alivio para niveles molestos de gases ácidos'
2078	Filtro P95 contra particulas, 3M lo recomienda para protección contra ozono', con alivio para niveles molestos de vapores orgánicos/gases ácidos'
2091 (07184)	P100 Filtro contra Particulas
2096	Filtro P100 contra particulas, con alivio para niveles molestos de gases ácidos'
2097	Filtro P100 contra particulas, 3M lo recomienda para protección contra ozono', con alivio para niveles molestos de vapores orgánicos'
5N11	Filtro N95 contra particulas
5P71 (07194)	Filtro P95 contra Particulas
7093	P100 Filtro contra Particulas

' Recomendado por 3M para alivio contra niveles molestos de gases ácidos o vapores orgánicos. Niveles molestos se refieren ala concentraciones que no exceden el PEL de OSHA o los límites de exposición ocupacional gubernamentales aplicables, lo que sea menor. No use para protección respiratoria contra gases ácidos o vapores orgánicos.
" Recomendado por 3M para proteger contra ozono hasta 10 veces el PEL de OSHA. **Nota:** Este producto no está aprobado por NIOSH para protección contra ozono.

Kit Adaptador y Accesorios para la Línea de Aire Dual de 3M™

Número	Descripción
SA-1000 (o SA-2000 de Montaje Trasero)	Kit Adaptador para Línea de Aire Dual de Alta Presión para usarse con la Manguera para Aire Comprimido W–9435. Este kit incluye: SA-1500 Tubo de respiración (o Tubo de respiración SA-2500 de montaje trasero) Tra-1009 Regulador de aire con cinturón GVP-127 **Nota:** Este conjunto no incluye la Manguera para Aire Comprimido W-9435.
SA-1000LP (o SA-2000LP de Montaje Trasero)	Kit Adaptador para Línea de Aire Dual de Baja Presión para usarse con la Manguera para Aire Comprimido W–3020. Este kit incluye: SA-1500 Tubo de respiración (o Tubo de respiración SA-2500 de montaje trasero) SA-1029 Regulador de aire con cinturón GVP-127 **Nota:** Este conjunto no incluye la Manguera para Aire Comprimido W-3020.
SA-1100 (o SA-2100 de Montaje Trasero)	Kit Adaptador para Línea de Aire Dual de Combinación y de Baja Presión para usarse con la Manguera para Aire Comprimido W–9435. Este kit incluye: SA-1600 Tubo de respiración (Tubo de Respiración de Montaje Trasero SA-2600) SA-1009 Regulador de aire con cinturón GVP-127 **Nota:** Este conjunto no incluye la Manguera para Aire Comprimido W-9435.
SA-1100LP (o SA-2100LP de Montaje Trasero)	Kit Adaptador para Línea de Aire Dual de Combinación y de Baja Presión para usarse con la Manguera para Aire Comprimido W–3020. Este kit incluye: SA-1600 Tubo de respiración (Tubo de Respiración de Montaje Trasero SA-2600) SA-1029 Regulador de aire con cinturón GVP-127 **Nota:** Este conjunto no incluye la Manguera para Aire Comprimido W-3020.

INSTRUCCIONES DE USO

Cartuchos de la Serie 6000 de 3M™
1. Alinee la muesca del cartucho con la marca de la pieza facial, como se muestra, y presione para juntar. (Fig. 1)
2. Gire el cartucho en el sentido de las agujas del reloj hasta que no gire más (¼ de vuelta). (Fig. 2)

Filtros SN11 y SP71 de 3M™
1. Coloque el filtro adentro del Retenedor 501 de 3M™ de modo que la parte impresa del filtro vea hacia el cartucho. (Fig. 3)
2. Presione el cartucho hasta que entre en el retenedor de filtro. Debiera quedar bien asegurado en el retenedor. Cuando la instalación es correcta, el filtro debiera cubrir completamente la cara del cartucho.
3. Para reemplazar el filtro, saque el retenedor levantándolo de la LENGUETA.

Filtros Serie 2000 y Filtro 7093 de 3M™
Alinear la abertura del filtro con la pieza de fijación del filtro en la pieza facial. Luego, gire el filtro en el sentido de las manecillas del reloj hasta que quede firmemente asentado el filtro y ya no pueda girar. (Fig. 4) Repita estos pasos con el segundo filtro.

Colocación del Adaptador 502 y de los Filtros de 3M™
1. Alinear el adaptador sobre el cartucho. Engrane la parte frontal del cartucho y del adaptador presionándolos, colocando los dedos pulgares de ambas manos sobre la parte superior (lado superior) del adaptador y los demás dedos a lo largo del lado inferior del cartucho. (Fig. 5)
2. Engancharel brocheo trasero apretando la parte posterior del cartucho y del adaptador, utilizando la misma posición de las manos. Debiera escucharse un "clic" al momento de enganchar cada broche. El adaptador 502 de 3M no debe quitarse o resume una vez que se ha colocado ya que no está diseñado para reusarse y por lo tanto puede ocurrir una fuga. (Fig. 6)
3. Colocar el filtro en el portafiltro, de modo que aquél haga contacto uniforme con la empaquetadura. Gire el filtro un cuarto de vuelta en el sentido de las agujas del reloj, hasta que quede bien asentado y no pueda girarse más. Repita estos pasos con el segundo filtro.

Nota: Una vez que se ha instalado el adaptador 502 de 3M en un Cartucho de la Serie 6000 de 3M™ no debe sacarse ni reutilizarse, ya que puede ocurrir alguna fuga.

⚠ ADVERTENCIA

Para cumplir con los requisitos mínimos (4 CFM/113 lpm) y máximos (15 CFM/424 lpm) para flujo de aire del Instituto Nacional para la Salud y Seguridad Ocupacional en USA (NIOSH), las válvulas para control de aire aprobadas para usarse con los Respiradores de la Serie 7000 deben operarse adentro de los márgenes de presión de suministro y los largos de mangueras correctos. **No seguir estas indicaciones puede causar enfermedad o muerte.**

Armado del Tubo de Respiración para Línea de Aire Dual
1. Sostenga la pieza facial enfrente de usted de modo que el logotipo de 3M le quede de frente. Alinee los dos brazos del tubo de respiración sobre las dos conexiones tipo bayoneta de la pieza facial. En el caso de los Tubos de Respiración SA–1500 o SA–1600 de 3M™, hay que asegurarse que el logo de 3M en el tubo de respiración y en la pieza facial queden hacia usted. Para los Tubos de Respiración SA-2500 o SA-2600, asegúrese que el logo de 3M en dicho tubo está viendo en dirección opuesta al logo de 3M en la pieza facial de media cara. (Fig. 7) Se muestran los tubos SA-1500/SA-2500 de 3M.
2. Gire el filtro un cuarto de vuelta en el sentido de las agujas del reloj, hasta que quede bien asentado y no pueda girarse más. (Fig. 8 y 9) No se debe girar más de lo necesario, ya que la bayoneta podría dañarse. Se muestran los tubos SA-1500/SA-2500 de 3M.
3. Conecte la línea de aire a un regulador aprobado para las presiones enlistadas en el manual del operador de la línea de aire dual.

Armado de los Tubos de Respiración de Combinación para Línea de Aire Dual con Cartuchos y/o Filtros
Las versiones SA-1600 (montaje frontal) y SA-2600 (montaje trasero) del tubo de respiración para líneas de aire dual permiten el uso de cartuchos de la Serie 6000 y filtros de la Serie 2000 de 3M aprobados por NIOSH. Para conocer la lista de los cartuchos y filtros aprobados, consulte la etiqueta de aprobación NIOSH incluida con el tubo de respiración para línea de aire dual con cartuchos y/o filtros. Haga lo siguiente:

1. Quitar las válvulas de inhalación de la pieza facial y guardarlas, cuidando que queden extendidas. (Fig. 10)
2. Coloque el tubo de respiración SA-1600 o el SA-2600 de 3M a la pieza facial conforme a los procedimientos marcados anteriormente. El procedimiento es idéntico para los modelos SA-1500 y SA-2500 de 3M.
3. Haga la selección de cartuchos y/o filtros que cumplan con sus requisitos de protección respiratoria, y colóquelos en las conexiones tipo bayoneta exteriores de los tubos de respiración SA-1600 o SA-2600 de 3M. (Fig. 11)
4. Coloquese la pieza facial conforme a los procedimientos enbozados en las instrucciones de Colocación del Respirador.
5. Despues de realizar correctamente las pruebas de ajuste, realice una prueba de sellado con presión positiva y negativa conforme a lo marcado en las instrucciones de Verificación de Sellado. **Si no puede lograr un buen ajuste, NO entre al área contaminada. Consulte a su supervisor.**

Usando el Tubo de Respiración de Combinación para Línea de Aire Dual sin Cartuchos y/o Filtros
Para usar los Tubos de Respiración SA-1600 o SA-2600 de 3M sin cartuchos o filtros, coloque la Tapa para Conexión tipo Bayoneta modelo 6880 de 3M™ en cada una de las conexiones externas del tubo de respiración. Cuando se utilice como respirador con suministro de aire de flujo continuo Tipo C, el Factor de Protección Asignado es 50 veces el límite de exposición permitido (PEL) o las normas TLV para respiradores de media cara.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Cómo ponerse el respirador
1. Coloque el respirador cubriendo la boca y la nariz, luego pase las correas del arnés sobre la cabeza hacia atrás. Sujete las bandas inferiores, colóquelas en la parte trasera del cuello y engánchelas.
2. Jale los extremos de las bandas para ajustar la hermeticidad. No las apriete demasiado. (Fig. 12)
3. Realice una prueba de sellado con presión positiva y/o negativa cada vez que se coloque el respirador.

Prueba de Sellado
Revisar siempre el sellado del respirador en el rostro antes de ingresar en un área contaminada.
Prueba de sellado con presión positiva
1. Coloque las palmas de las manos sobre los cartuchos cubriendo la cara o el área abierta de los Retenedores 501 de 3M cuando éstos estén colocados al cartucho, esto restringirá el flujo de aire. (Fig. 14)
2. Inhale suavemente. Si siente que la pieza facial se hunde ligeramente y se pega más a su cara sin que haya fugas de aire entre la cara y la pieza facial, quiere decir que se ha conseguido un buen sellado.
3. Repita los pasos anteriores hasta obtener un sello hermético.

Si no puede lograr un buen ajuste, NO entre al área contaminada. Consulte a su supervisor.

Prueba de sellado con presión negativa hecha por el usuario (con Cartuchos de la Serie 6000)
1. Coloque las palmas de las manos sobre los cartuchos cubriendo la cara o el área abierta de los Retenedores 501 de 3M cuando éstos estén colocados al cartucho, esto restringirá el flujo de aire. (Fig 14)
2. Inhale suavemente. Si siente que la pieza facial se hunde ligeramente y se pega más a su cara sin que haya fugas de aire entre la cara y la pieza facial, quiere decir que se ha conseguido un buen sellado.
3. Si se detecta alguna fuga de aire a través del sello facial, vuelva a acomodar el respirador sobre su rostro y/o vuelva a ajustar la tensión de las correas para eliminar las fugas de aire. Repita los pasos anteriores hasta obtener un sello hermético.

Si no puede lograr un buen ajuste, NO entre al área contaminada. Consulte a su supervisor.

Nota: El uso del retenedor de filtro 501 de 3M puede ayudar al usuario a realizar una prueba de sellado con presión negativa.

Prueba de sellado con presión negativa hecha por el usuario (con Filtros Serie 2000)
1. Tener los pulgares en el centro de los filtros, restringiendo el flujo de aire hacia el lado de respiración de los filtros, e inhalar suavemente. Si siente que la pieza facial se hunde ligeramente y se pega más a su cara sin que haya fugas de aire entre la cara y la pieza facial, quiere decir que se ha conseguido un buen sellado. (Fig. 15)
2. Si se detecta alguna fuga de aire a través del sello facial, vuelva a acomodar el respirador sobre el rostro y/o vuelva a ajustar la tensión de las correas para eliminar la fuga.
3. Repita los pasos anteriores hasta obtener un sello hermético.

Si no puede lograr un buen ajuste, NO entre al área contaminada. Consulte a su supervisor.

Nota: Antes de asignar un respirador para ser usado en un área contaminada, de acuerdo a los requisitos locales del estándar 1910.134 de OSHA se debe realizar una prueba de ajuste cuantitativa o cuantitativa.

Pruebas de Ajuste Cuantitativas (QNFT) y Cualitativas (QLFT)
La efectividad de un respirador se reducirá si no está bien ajustado. Por lo tanto, se debe llevar a cabo una prueba de ajuste cuantitativa o cualitativa antes de entregar y usar el respirador.

Nota: La prueba de ajuste es un requisito canadiense y del Departamento de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA).

Para conducir una QNFT con las piezas faciales de Media Cara 7001S, 7002S o 7003S, coloque un Adaptador de Filtro/Cartucho 601 de 3M™ en cualquiera de los lados de la pieza facial. Coloque un Filtro P100 modelo 2091 o 7093 en el adaptador de filtro/cartucho 601 y uno en el lado opuesto del respirador.

La Prueba de Ajuste Cualitativa (QLFT) puede realizarse con cualquier filtro contra particulas aprobado. El equipo FT-10 (dulce) o el equipo FT-30 (amargo) pueden ser usados para realizar la prueba. Para obtener mayor información con respecto a las pruebas de ajuste QLFT y QNFT, llame gratuitamente al Departamento de Servicios Técnico de OH&ESD de 3M al 01-800-712-0646 o comuníquese con el representante de 3M en su región (vea la Sección de Localidades de 3M). En Canadá, llame al Departamento de Servicio Técnico al 1-800-267-4414.

INSPECCION, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Procedimiento de inspección
Este respirador debe ser inspeccionado antes de usarlo para asegurarse de que está en buenas condiciones de funcionamiento. Cualquier parte dañada o defectuosa debe ser cambiada antes de usarlo. Se recomienda el siguiente procedimiento:
1. Revise la pieza facial buscando grietas, agujeros y suciedad. Examine las válvulas de inhalación para detectar señales de deformación, agrietamiento o rasgaduras.
2. Verifique que las bandas para la cabeza estén intactas y tienen buena elasticidad.
3. Examine todas las piezas de plástico y empaques para detectar señales de grietas o fatiga y cámbielas si es necesario.
4. Quite la cubierta de la válvula de exhalación y examine la válvula de exhalación y el asiento buscando señales de suciedad, distorsión, agrietamiento, o rasgaduras. Reemplace la válvula si es necesario. Asegure la cubierta de la válvula antes de usa. (Fig. 16)

Limpieza
PRECAUCION: Limpiar con solventes puede degradar algunos componentes del respirador y reducir la efectividad de éste. Inspeccione todos los componentes del respirador antes de cada uso para asegurar que las condiciones de operación son apropiadas.

Recomendaciones de limpieza después de cada uso
1. Quite los cartuchos y/o filtros.
2. Limpiar la pieza facial(excluyendo los filtros y cartuchos), con Toallitas Limpiadoras 504 de 3M™ (no usarlas como único método de limpieza) o sumergiéndola en una solución de limpieza, el agua no debe exceder los 48,8º C (120º F), y batiéndola con un cepillo suave hasta que quede limpia. Si es necesario, agregue detergente neutro. No use limpiadores que contengan lanolina u otros aceites.
3. Desinfecte la pieza facial al sumergirla en una solución de sales de amonio cuaternario o de hipoclorito de sodio (30 ml [1 oz.] de blanqueador casero en 7,5 litros [2 galones] de agua), u otra solución desinfectante.
4. Enjuagar con agua dulce y tibia, y dejar secar al aire en áreas no contaminadas.
5. El respirador limpio debe almacenarse lejos de áreas contaminadas cuando no se use.

Instrucciones de Reemplazo
1. Reemplace la Válvula de Exhalación 7283 en el poste central de la Cubierta de la Válvula 7384 de 3M™. Cierre la cubierta de la válvula 7384. (Fig. 17)
2. Reemplace la horquilla/arnés para la cabeza 7381 de 3M, asegurándose que el orificio en la horquilla está completamente enganchado al botón de la pieza facial del respirador. (Fig. 18)
3. Coloque el Conector de Cartucho 7386 de 3M™ adentro de la pieza facial. Asegúrese que la abertura de triángulo en el conector ajuste correctamente en el triángulo de la pieza facial. (Fig. 19)

PARA OBTENER MAS INFORMACION y ayuda con respecto a los productos de salud ocupacional y seguridad ambiental de 3M, comuníquese con el representante local de 3M o llame gratuitamente a los teléfonos de la División Salud Ocupacional y Seguridad Ambiental (OH&ESD) de 3M México.

Línea Seguridad 01-800-712-1181 Información General y Ventas
Línea Técnica 01-800-712-0646 Información Técnica

INSTRUÇÕES DE USO E LIMITAÇÕES

Importante
Antes de usar este respirador, o usuário deve ler e entender estas *Instruções de Uso.* Guarde este encarte como referência.
Este produto não contém componentes feitos de látex de borracha natural.

Usar para
Proteção respiratória contra certos contaminantes presentes no ar, de acordo com a Instrução Normativa Nº 1 de 11 de Abril de 1994 do Ministério do Trabalho e as limitações de uso e instruções da 3M.

Não usar para
Concentração de contaminantes que sejam imediatamente perigosos à vida e à saúde (IPVS), que sejam desconhecidos, que excedam em 10 vezes o limite de exposição permissível quando utilizados na função de purificador de ar, ou que excedam as limites máximo permitido por normas da OSHA ou regulamentos governamentais pertinentes, qual deles for o mais baixo.

Instruções de Uso
1. Deixar de seguir todas as instruções e limitações de uso deste respirador e/ou a não utilização deste respirador durante todo o período de exposição poderá reduzir a efetividade do mesmo e resultar em enfermidade ou morte.
2. Antes de utilizar este respirador em um ambiente de trabalho, deve-se implementar um programa escrito de proteção respiratória que satisfaça todos os requisitos da norma OSHA 29 CFR 1910.134, tais como treinamento e teste de vedação, e as normas OSHA específicas relativas a substâncias que sejam aplicáveis. No Brasil, os requisitos da Instrução Normativa Nº 1 de 11 de Abril de 1994 do Ministério do Trabalho devem ser atendidos.
3. Os contaminantes que podem ser perigosos para sua saúde incluem aqueles que você não pode ver.
4. Abandone imediatamente a área contaminada e avise seu supervisor se sentir o gosto ou o odor de contaminantes ou se sentir tonturas, irritação ou algum outro mal-estar.
5. Guarde o respirador em um lugar afastado de áreas contaminadas quando não estiver sendo usado.
6. Descarte produtos usados de acordo com regulamentos pertinentes.

Limitações de uso
1. Este respirador não fornece oxigênio quando é utilizado na modalidade de purificação de ar. Não utilize-o em atmosferas contendo menos que 19,5% de oxigênio.
2. Não use quando as concentrações de contaminantes forem imediatamente perigosos à vida e à saúde (IPVS), forem desconhecidos, excederem em 10 vezes o limite de exposição permissível quando utilizados na função de purificador de ar, ou quando excederem o limite máximo permitido por normas do OSHA ou regulamentos governamentais pertinentes, seja qual for mais baixo.
3. Não altere, abuse, ou faça mau uso deste respirador.
4. Não use o respirador sobre a barba ou outro pêlo facial ou em condições que impeçam uma boa vedação entre o rosto e os selantes faciais do respirador.

Limitação de tempo de uso
1. Se o respirador se danificar, deixe a área contaminada imediatamente e descarte ou troque o respirador.
2. Troque os filtros de acordo com as Limitações de Tempo de Uso para filtros.
3. Troque os cartuchos de acordo com um programa estabelecido de troca ou antes, se for detectado algum odor, gosto ou irritação derivados dos contaminantes.

Precauções e limitações de Uso
As seguintes restrições deverão ser aplicadas conforme Instrução Normativa Nº 1 de 11 de Abril de 1994 do Ministério do Trabalho. Consulte a etiqueta de aprovação do NIOSH.
- A- Não usar em atmosferas com menos de 19,5% de oxigênio.
- B- Não usar em atmosferas que sejam imediatamente perigosas a saúde ou a vida (IPVS).
- C- Não ultrapassar as concentrações máximas de uso estabelecidas pelas normas reguladoras.
- D- Os respiradores de linha de ar podem ser utilizados somente quando estiverem abastecidos com ar respirável cumprindo com os requisitos da Associação de Gases Comprimidos (CGA - Compressed Gas Association) G-7.1 Grau D ou de qualidade superior.
- E- Usar somente dentro das margens de pressão e os comprimentos de mangueira especificados nas Instruções de Uso.
- F- Não usar os respiradores tipo purificadores de ar se o fluxo de ar for inferior a quatro m³/h (115 lpm) para máscaras com vedação facial ou seis m³/h (170 lpm) para capuzes e/ou capacetes.
- G- Se o fluxo de ar for cortado, trocar para filtro e/ou cartucho ou cilindro e sair imediatamente para o ar puro.
- H- Siga o programa estabelecido de troca de cartucho ou cilindro ou observe as Informações de Vida Útil Estimada para assegurar-se de que os cartuchos e cilindros sejam trocados antes da saturação ocorrer.
- I- Os respiradores contêm peças elétricas que não foram avaliadas pela MSHA/NIOSH como fontes de ignição em ambientes inflamáveis ou explosivos
- J- A falha no uso e manutenção deste produto pode provocar lesões ou a morte. Não usar nem manter adequadamente este produto pode causar lesões ou a morte.
- K- Os regulamentos do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional (OSHA) exigem o uso de óculos à prova de gás com o respirador quando este for utilizado contra formaldeído.
- L- Siga as instruções do fabricante sobre troca de cartuchos e/ou os filtros.
- M- Todos os respiradores aprovados devem ser selecionados, ajustados, usados e mantidos de acordo com as normas MSHA, OSHA e conforme outros regulamentos aplicáveis.
- N- Nunca substituir, modificar, acrescentar ou omitir peças. Usar somente as peças de substituição exatas na configuração especificada pelo fabricante.
- O- Consulte as Instruções de Uso e/ou os manuais de manutenção para obter informações sobre o uso e manutenção destes respiradores.
- P- O NIOSH não avalia os respiradores para uso como máscaras cirúrgicas.
- S- Aplicam-se as Instruções de Uso especiais ou críticas e/ou as limitações específicas de uso. Consulte as Instruções de Uso, antes de colocar o respirador.

S – Instruções de Uso Críticas ou Especiais
Os cartuchos de Vapor de Mercúrio 3M™ (6009 e 60929) são equipados com indicadores de Fim de Vida Útil 3M™ (FVU) passivos. O indicador de mudança de cor deve ficar visível, ao usar o respirador sem qualquer tipo de manipulação. Se você não puder ver o indicador com facilidade, não use o respirador. Os cartuchos de vapor de mercúrio devem ser descartados quando o indicador FVU mudar de cor; ou 30 dias depois de abrir a embalagem; ou quando o indicador FVU estiver sujo ou quebrado; ou quando for detectada a presença de odor de vapores ou gases, o que ocorrer primeiro. Vapor de mercúrio não tem odor.

Para montar as Traquéias Duplas para linha de ar 3M™ com os cartuchos/filtros 3M™, as válvulas de inalação da peça facial devem ser removidas.

Se a peça facial for utilizada no modo de purificação de ar (sem utilizar as Traquéias SA-1600 ou SA-2600 da 3M), as válvulas de inalação devem ser recolocadas na peça facial antes do uso.

⚠ ADVERTÊNCIA

A norma OSHA 1910.134 e a Instrução Normativa Nº 1 de 11 de Abril de 1994 requerem que os empregadores forneçam ar respirável que "atenda pelo menos aos requisitos da especificação de ar respirável de Grau D, conforme descrito na especificação para produtos G-7.1-1997 da Compressed Gas Association (Associação de Gás Comprimido)". Este ar deve vir de uma fonte externa adequada (p.ex., compressor de ar respirável ou recipiente com ar de qualidade respirável). Não seguir estas indicações poderá causar doenças ou morte. O respirador Série 7000 por si mesmo NÃO fornece ar respirável de Grau D ou ar que atenda à norma CSA CAN/Z-2180.1-00.

LISTA DE PRODUTOS

Peça semifacial Série 7000 3M™ (7001S, 7002S e 7003S) e peças de reposição

Peças Faciais
As peças faciais não incluem cartuchos, filtros ou retentores.

Número	Nome do produto